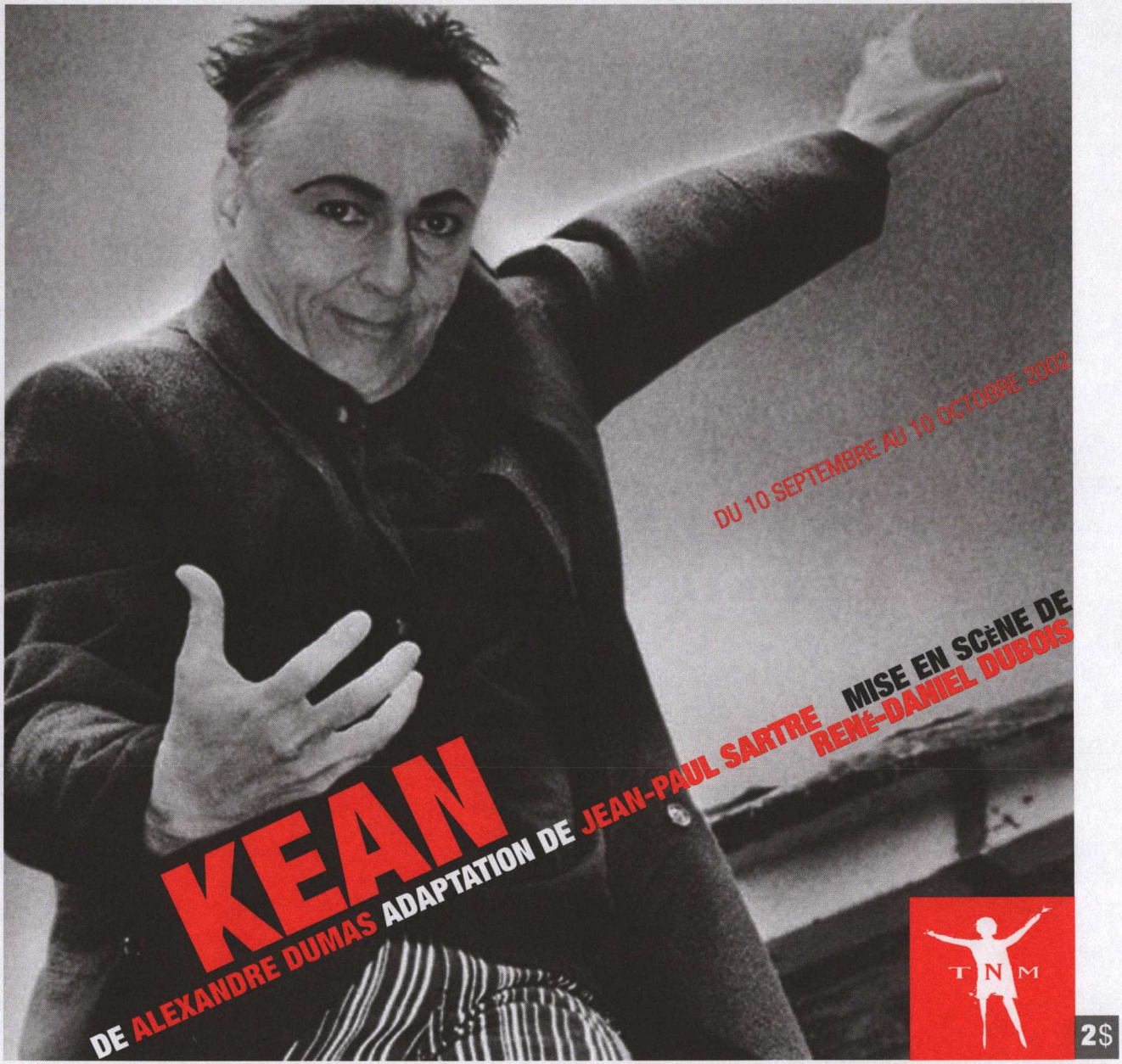

KEAN
DE ALEXANDRE DUMAS ADAPTATION DE JEAN-PAUL SARTRE
MISE EN SCÈNE DE
RENÉ-DANIEL DUBOIS
DU 10 SEPTEMBRE AU 10 OCTOBRE 2002
TNM
2$



MOT DE LA DIRECTION ARTISTIQUE

On dit du siècle d'Alexandre Dumas qu'il fut tumultueux avec ses guerres civiles, ses multiples rois, ses deux empereurs et ses deux républiques. Et que dire de celui de Jean-Paul Sartre, lequel a eu aussi son lot de combats et de révolutions ? Et que dire du nôtre dont la naissance fût marquée par les éclats des extrémistes islamistes qui ont meurtri le reflet illusoire de la suprématie américaine ?

En 2002, l'homme se croit toujours maître de sa destinée et ne rend de compte qu'à lui-même. Où place-t-on un Edmund Kean aujourd'hui ? Une Anna Damby ? Un prince de Galles ? Une Éléna éperdue d'amour et de pouvoir ? En abordant cette œuvre monumentale qu'est Kean, René-Daniel Dubois a choisi de traverser le temps à la manière de Orlando, héros ou héroïne de Virginia Woolf et de faire dire aux grands moments de l'histoire leur vision apocalyptique des métamorphoses provoquées par les grandes belligérances.

Sans prétendre que le personnage légendaire du comédien britannique Edmund Kean – devenu sous la plume géniale de Dumas et de Sartre une des figures prémonitoires de la suprématie du moi sur les forces divines – établisse un parallèle critique entre tous les conflits qui ont déchiré notre planète, il n'en demeure pas moins que l'éclairage que lui procure René-Daniel Dubois en fait un véritable héros romantique. En effet, pour ce créateur polyvalent qui pratique avec ferveur l'art de la mise en scène depuis de nombreuses années, l'artiste romantique est un véritable révolutionnaire obsédé par le rêve de transformer le monde.

A l'instar de Dumas, dont la personnalité forte et turbulente créait des secousses sismiques au coeur de la société qu'il dépeignait, Kean a aussi frayé avec tout le gratin de son époque, égratignant le vernis des rois, des princes et des nobles, leur volant leurs femmes et leurs maîtresses et empruntant aux héros shakespeariens qu'il incarnait leur lucidité, leur folie, leur démesure. Sous le masque de Dumas, l'on retrouve les traits de Kean, ne sachant plus qui est le miroir de l'autre et qui en déforme les reflets.

photographe Marie-Reine Mattera

Ce jeu d'illusions si efficace au théâtre est devenu, sous la direction de René-Daniel Dubois, celui du mensonge de nos idéaux présents face à la vérité de nos rêves passés. Véritable réquisitoire philosophique et social entrecoupé de chassés-croisés amoureux et de réflexions magnifiquement tournées sur le théâtre et l'artiste qui en défend les couleurs, la mise en scène de René-Daniel Dubois est à son image : baroque, ample, mordante, moderne, magnétique.

D'ou naissent les légendes ? Qui les fabriquent ? D'ou vient qu'elles nous soient si nécessaires ? Une certitude demeure, lorsque le Panthéon accueillera le 2 octobre 2002, soit 200 ans après sa naissance, les cendres de Dumas tout à côté de son complice et ami Victor Hugo, nous pourrons dire que tout comme d'Artagnan, Edmond Dantès, la reine Margot et Kean, Dumas est lui aussi entré dans la légende et que sa vie somptuaire laissera derrière lui un sillon d'immortalité.

Ainsi je mourrais moins, ce me semble ; la tombe me prendrait mort, mais les livres me garderaient vivant. – Alexandre Dumas

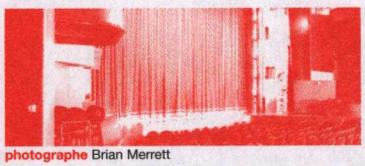
Avec la fougue d'un Dumas, l'acuité d'un Sartre et la rage d'un Kean, René-Daniel Dubois, pour sa toute première entrée au Nouveau Monde, s'est placé au centre de l'arène et a choisi ses armes pour combattre les bien-pensants aveuglés par leur conformisme : une plume bien effilée, une distribution étonnante dominée par la figure de Jean Asselin incarnant Kean, un espace de fin du monde signé par Gabriel Tsampalieros, éclairé par Guy Simard, martelé par la musique de Michel Smith, des costumes de Ginette Noiseux qui vont imprimer les silhouettes d'une autre ère sur la toile de fond de notre monde, véritable vision identitaire où la fusion des époques permet de poser une réflexion plus aiguisée sur les travers de notre temps.

Je vous souhaite à vous tous et toutes, public attentif et enthousiaste, de vibrer à la beauté des mots de KEAN, de vous attacher à leur sens comme l'on s'accroche parfois à des bouées de sauvetage pour respirer plus fort et plus large et de vous laisser envahir par la force des images que les comédiens et l'équipe de conception de Kean ont imaginées pour vous. A leur manière, ils ont créé eux aussi leur part de légende.

Longue vie à la grande famille du TNM et bonne rentrée au Nouveau Monde.

Lorraine Pintal et l'équipe du TNM

FONDATION 1951 >**Fondateurs** Jean Gascon, Jean-Louis Roux, Guy Hoffmann, Georges Groulx, André Gascon, Robert Gadouas, Éloi de Grandmont >**Directeurs artistiques** Jean Gascon (1951-1966), Jean-Louis Roux (1966-1982), André Pagé (1981), Olivier Reichenbach (1982-1992), Lorraine Pintal (depuis 1992)



photographe Brian Merrett

LE THÉÂTRE DE TOUS LES CLASSIQUES CEUX D'HIER ET DE DEMAIN

ALLUMEUR DE RÉVERBÈRES

ENTRETIEN AVEC RENÉ-DANIEL DUBOIS

Décrire René-Daniel Dubois n'est pas chose aisée. L'homme ne peut se résumer aux multiples fonctions qu'il occupe, même dans toutes ses sphères d'activités : dramaturge prolifique, comédien d'envergure, poète, essayiste, pamphlétaire, traducteur, conférencier, professeur et metteur en scène. Il s'investit dans chacune de ses passions et elles le définissent toutes à la fois, indissociables les unes des autres, tels des vases communicants. Homme d'idées, homme engagé, on le sait capable de rugissements et de révoltes. Mais il sait aussi parler d'âme et de liberté, sans rougir. De conscience et de fraternité, sans frémir. Au cœur même des actes qu'il pose, des choix qu'il fait, des mots qu'il écrit, des idées qu'il défend, il y a d'inscrit ce qu'il est profondément : un humaniste du 21e siècle.

photographe Laurent Leblanc

> **UN DIRECT AU COEUR** Avec *Kean* d'Alexandre Dumas adapté par Jean-Paul Sartre, la rencontre, bien qu'improbable, était inévitable. Elle fut violente. Il a mis six mois à décortiquer, analyser, comprendre ce qu'il nomme « la boule », ce choc ressenti à la lecture du texte, enchevêtrements de sensations et d'idées, reçu comme un direct au cœur. « Je conçois ainsi la tâche du metteur en scène : transmettre au spectateur le choc qu'une pièce lui fait vivre ; pas en le décrivant à tout prix – il ne s'agit pas d'une autopsie ! – mais plutôt de faire en sorte qu'il reste vivant, pour pouvoir le redonner aux spectateurs. » Ce qui le passionne et le fascine, c'est à la fois l'histoire et le sujet de la pièce. Or, qu'a été ce Kean ? Un très grand acteur, issu du peuple, qui s'est haussé à la seule force de son art, qu'il a par ailleurs réinventé. Dans quel monde vivait-il ? Un monde où il n'avait pas sa place, pris entre le peuple où il ne pouvait retourner et celui de la noblesse, du pouvoir, où l'on ne peut entrer que par naissance… Kean ne pouvait descendre, il n'a pu que monter… ou tomber. Il est devenu son art. Et l'art est révolte.

Les questions existentielles vécues intimement par Kean, touchent cependant à l'universel : « Il y a quelque chose de l'époque de Kean – et ce à quoi il a réagi toute sa vie – qui est aussi fondamental à notre époque qu'à celle de Sartre et à celle de Dumas. Ce que Kean a vécu au début du 19e siècle a continué de vivre jusqu'à la fin de son siècle, puis tout au long du 20e, et se vit toujours aujourd'hui. Comment vivre dans un monde qui nous apparaît révoltant parce qu'injuste, conformiste, ignorant et sans curiosité, corrompu et sans autre grandeur que celle dont les puissants rêvent pour eux-mêmes et qu'ils nourrissent à même le sang des faibles ? Nous aussi, aujourd'hui comme il y a deux cents ans, sommes déchirés par le choix que Kean doit faire : se soumettre et disparaître, dans un monde où les puissants sont convaincus d'être supérieurs par nature, ou se révolter et risquer ainsi d'ouvrir toutes grandes les portes de l'enfer… » La quête de Kean trouve un écho en chacun de nous : reconnais-moi pour ce que je suis, un être humain à ton égal. > > >



ENTRETIEN AVEC RENé-DANIEL DUBOIS

> TROIS CRÉATEURS, MÊME COMBAT **Dubois, Sartre, Dumas**… De quoi est tissé ce fil qui les relie les uns aux autres, par-delà le temps et l'Histoire qui nous façonnent? Ce n'est certes pas un hasard si le personnage de Kean a fasciné ces trois créateurs, penseurs et écrivains, chacun à leur manière, chacun à leur époque. « Qu'a-t-il été, ce Kean? Un révolutionnaire. Et de quoi parle Dumas en faisant parler Kean? Que dit Sartre en faisant parler, à son tour, les deux autres? De la responsabilité du créateur. De ses responsabilités à l'égard de ses semblables. Pas à l'égard du Roi. Pas à l'égard de Dieu. Pas à l'égard du Père. À l'égard de ses semblables. » Cette question de la responsabilité de l'artiste et des rapports qu'il entretient avec le pouvoir est omniprésente chez René-Daniel Dubois, tout comme elle se retrouve au centre de la pièce de Dumas. À ce propos, il cite Albert Camus – indissociable adversaire de Sartre – lors de son discours d'acceptation du Prix Nobel. « *Le rôle de l'écrivain ne se sépare pas de ses difficiles devoirs. Par définition, il ne peut se mettre aujourd'hui au service de ceux qui font l'histoire : il est au service de ceux qui la subissent. (…) Le silence d'un prisonnier inconnu, abandonné aux humiliations à l'autre bout du monde, suffit à retirer l'écrivain de l'exil, chaque fois, du moins, qu'il parvient, au milieu des privilèges de la liberté, à ne pas oublier ce silence et à le faire retentir par les moyens de l'art.* »

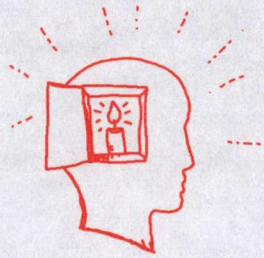


01.



> LE ROMANTISME : PLUS RÉVOLUTIONNAIRE QU'ON LE CROIT! Écrite en 1836 (trois ans après la mort de l'acteur) sous la Restauration française, *Kean* s'inscrit à l'intérieur d'un mouvement qui sera d'une très grande importance pour la suite de l'Histoire: le romantisme, dont la définition est essentiellement… politique! Cette notion révolutionnaire accolée au mouvement romantique peut en surprendre plus d'un. De fait, selon le metteur en scène, ce que l'on croit comprendre du romantisme correspond en fait à une petite partie de ce qu'il est réellement. C'est exactement cette vision que souhaitaient répandre ses principaux détracteurs, classiques et nihilistes confondus. « Les images que nous avons des romantiques sont celles que leurs adversaires ont créées d'eux. L'apparition et le règne de ce tissus de faussetés n'a rien d'un accident! Le romantisme est un combat, un combat de Titans engagé contre les formes héritées de l'Ancien Régime, de retour au pouvoir en France après la défaite de Napoléon 1er, et qui fait encore rage à notre époque. »

01. Kean



Que veulent donc les romantiques? Opposer au monde qui les entoure une vision différente, remettre en question l'ordre du monde. Croire que la liberté est en nous et ne vient pas d'en haut, de l'autorité suprême (le Roi, le Pape, le Père, l'Église, Dieu); croire en une communauté de destin plutôt qu'en un destin tracé d'avance, selon que l'on est né riche ou pauvre, noble ou saltimbanque. Vision qui n'est pas sans rappeler les propos de Sartre: on ne peut être soi tout seul. Nous sommes les actes que nous posons.

LES ENJEUX PLUTÔT QUE LA FORME En ouvrant le dialogue avec son équipe de concepteurs, tous de fidèles collaborateurs qu'il appelle affectueusement «sa famille», le metteur en scène affine, précise et développe son orientation : priorité est mise sur les enjeux qui se trouvent au cœur de l'œuvre, plutôt que sur le style et la forme. «Monter *Kean* comme un drame personnel ne me paraît d'aucun intérêt. L'aspect "drame historique ou biographique" est à peine moins ennuyeux!»

En abordant l'adaptation de Sartre écrite en 1953, c'est «Dubois-le-dramaturge» qui entre en scène : afin de privilégier le discours direct, il élague, coupe, élimine les effets de toges. «Je n'ai que sorti la lettre de l'enveloppe! Toute cette stylistique très française correspondait à une époque bien précise. C'est une question de culture ambiante.» De même, il écrit un court prologue, histoire de cadrer les enjeux du texte le plus simplement et le plus clairement possible. Soucieux de rendre perceptible au spectateur le projet politique de toute *l'entreprise Kean* depuis sa création, il ponctue les cinq actes qui constituent la pièce en autant de mises en contexte historique. «Chaque acte est situé à une époque différente, à un moment particulièrement significatif dans la marche de l'humanité : 1820, 1915 (Première Guerre mondiale), 1943 (Seconde Guerre mondiale), 1968 (guerre du Vietnam) et 2002.»

Sur scène, ce passage de l'un à l'autre sera marqué dans la scénographie, sous la forme d'une image qui témoigne de l'esprit dominant de chacune des époques, «ce qui anime l'âme du monde»; et dans les costumes, par certains éléments qui porteront la marque distinctive de cette période. Seule constante, les deux pôles – d'un côté, la noblesse, le pouvoir; de l'autre, le peuple, le «bétail» – entre lesquels se tient Kean, immensément seul et grand.

DU JEU ET DE LA THÉORIE DE LA TORPILLE Si Kean, sous la plume de Dumas, crée l'acteur moderne en redéfinissant les règles de jeu, les acteurs et actrices qui interprètent *Kean*, sous la direction de René-Daniel Dubois, ont également à redéfinir la manière de penser le jeu. Cette théorie, qu'il désigne sous le nom de «torpille», exige des comédiens une projection de jeu différente. «Généralement au théâtre, on compose l'image sur la scène. Je désire, moi, composer l'image du spectacle en chacun des spectateurs. L'énergie ne doit pas circuler uniquement sur scène, elle doit circuler de la scène à la salle et vice versa. Comme un téléviseur renvoie la lumière et capte notre regard, les acteurs doivent renvoyer l'énergie vers la salle et capter leur âme. Je demande aux acteurs de rendre le spectateur actif, un peu à la manière d'un conteur. Ce qui se passe entre deux comédiens doit nécessairement venir des spectateurs.»

Avec ce *Kean*, René-Daniel Dubois cherche à toucher cette infime part de liberté en chacun de nous, à partager son savoir, non pas en l'illustrant mais en le faisant vivre. Avec l'intelligence et la rigueur qui le caractérisent, il allume chez ses semblables de petites flammes d'humanité. Allumeur de conscience. Allumeur de réverbères. Pour tenter d'éloigner les ténèbres qui sont en nous et à l'extérieur de nous.

Anne-Marie Desbiens



SARTRE

«Nous ne sommes nous qu'aux yeux des autres, et c'est à partir du regard des autres que nous nous assumons comme nous.»

Philosophe, romancier, dramaturge, critique littéraire et journaliste, engagé dans la plupart des combats politiques de son temps, en prise directe avec les grands débats d'idées contemporains, Sartre fut un homme profondément épris de liberté, intensément présent au monde et à lui-même. Dans sa vie comme dans son œuvre, la volonté d'être là est la même, pour dénoncer, témoigner, agir : qu'il écrive, donne des conférences, harangue les travailleurs à la sortie de l'usine, adapte *Kean*, c'est ce postulat qui justifie ses choix. De ses rages, ses haines, ses passions, il a redéfini les mots liberté et engagement, auxquels il a apporté le juste poids de sa lucidité. Celui qui a dit «l'enfer, c'est les autres» a fait beaucoup plus que marquer son époque. Il est devenu l'homme de son siècle.

Avec ses lunettes aux verres épais, ses écharpes, sa cigarette, Sartre est un symbole de l'intelligentsia parisienne. Doté d'une curiosité universelle, d'une capacité de travail et d'intervention impressionnante, il a poursuivi sa formation philosophique à Berlin, où la découverte des philosophes allemands ont eu une grande importance pour l'élaboration de sa propre pensée. C'est avec un roman, *La Nausée* (1938) et des nouvelles, *Le Mur* (1939) et *L'Enfance d'un chef*, qu'il connut la célébrité. Mobilisé en 1939, fait prisonnier en 1940 et libéré en 1941, il participa à la Résistance en fondant le réseau Socialisme et Liberté et en étant membre du Comité national des Écrivains. Avec *L'Être et le Néant* (1943), il affirme les principes de l'existentialisme : l'homme, véritable «projet d'être», est engagé dans une liberté absolue qui s'oppose aux autres et au monde.

En 1945, Sartre fonda *Les Temps Modernes*, au contenu essentiellement politique, qui deviendra une revue importante de la gauche intellectuelle. À partir de ce moment, il ne quittera plus le devant de la scène. L'écriture dramatique achève d'assurer cette célébrité qui s'étend bien au-delà de la France. Il prône un théâtre où se débattent les grandes questions contemporaines, au travers de personnages pris dans des situations extrêmes, soulevant sans cesse la question de notre responsabilité, de notre part de liberté dans l'histoire, face à la violence et au désir de fraternité : *Les Mouches* (1943), *Huis-Clos* (1944), *La Putain respectueuse* (1946), *Les Mains sales* (1948), *Le Diable et le Bon Dieu* (1951), *Les Séquestrés d'Altona* (1959) et dans ses adaptations de *Kean* (1953) et des *Troyennes* d'Euripide. (1965).

Anne-Marie Desbiens

LE SEMEUR DE CIVILISATION

ALEXANDRE DUMAS

« Composé du double élément aristocratique et populaire, aristocratique par mon père, populaire par ma mère, nul plus que moi ne réunit en un seul cœur et l'admiration respectueuse pour ce qui est grand, et la tendre et profonde sympathie pour ce qui est malheureux. » (A. Dumas, *Mes Mémoires*).

Alexandre Dumas (1802-1870) a traversé un des siècles les plus troublés de l'Histoire de France, avec un appétit gargantuesque pour la vie. Avec une prodigieuse fécondité, théâtre, romans, feuilletons, volumes, adaptations théâtrales se sont succédé sous sa plume à un rythme effréné. Et l'auteur a encore trouvé moyen de voyager, de se mêler de politique, de fonder le Théâtre Historique, de créer des journaux, de faire construire un château ! Amours tumultueux, procès, victoires, désillusions de toutes sortes ont ponctué une existence à la démesure de ce géant de la littérature française, véritable « semeur de civilisation ».



> **À LA CONQUÊTE DE PARIS** Descendant de hobereaux normands, les Davy de la Pailleterie, mais petit-fils d'une esclave Antillaise, Marie Cessette Dumas, Alexandre Dumas est né d'un métissage social qui le fait quarteron. Son père, général de la milice sous Bonaparte, meurt quatre ans après la naissance d'Alexandre, laissant la famille dénuée de ressources. C'est à l'adolescence qu'il découvre ce qui constituera les deux pôles de sa vie tumultueuse : la passion pour la littérature et… l'amour des femmes ! Obligé de travailler dès son plus jeune âge, il « monte » à Paris à vingt ans, où il est embauché dans les bureaux du duc d'Orléans. Autodidacte, il se forge une éducation, découvre le Paris de la Restauration et rêve de gloire dramatique. Les salons littéraires qu'il fréquente appartiennent aux milieux libéraux, de tendance classique. Lisant avec passion Schiller, Goethe, Walter Scott, Byron, Cooper, il n'est guère surprenant qu'il adhère aux idées nouvelles du romantisme qui s'en prennent aux canons de l'idéal classique français.

> **LA BATAILLE DES ROMANTIQUES** Sous Charles X, c'est la littérature qui peut mener à la gloire ou à la fortune. Tenté par l'une et l'autre, Dumas collabore à des vaudevilles, publie des poèmes, découvre Shakespeare interprété par des comédiens anglais en tournée – dont le plus impressionnant de tous, Edmund Kean ! –, fait son chemin dans un groupe des jeunes écrivains de la « nouvelle école », réunis autour de Charles Nodier. Puis, en 1829, le jeune auteur, quasi ignoré du monde littéraire, acquiert la célébrité en une soirée, lorsque se donne à la Comédie-Française la première représentation d'*Henri III et sa cour*. Prototype du drame historique à costumes et actions spectaculaires, sa pièce rompt avec tous les canons du théâtre classique. C'est le premier triomphe romantique; il est le premier de ses auteurs à entrer au répertoire du Théâtre-Français. C'est une victoire éclatante. Sur le champ de bataille où désormais classiques et romantiques se battent à mains nues, Dumas – aux côtés des Hugo, Vigny et Musset – fait office de général des troupes de la nouvelle génération. « Henri III et sa cour *est une borne milliaire qui marque l'entrée d'une route dont il a été le premier pionnier; ne serait-ce qu'à ce titre, Dumas est un artiste exceptionnel, un créateur.* » (Maxime Du Camp, *Souvenirs littéraires*). > > >

01. *La liberté guidant le peuple*, V-E. Delacroix 1830



01.

LE SEMEUR DE CIVILISATION



01.

> LA RÉVOLUTION DE 1830 Quand éclate la Révolution de 1830, Dumas se jette dans le mouvement avec enthousiasme. Le fils du général est le seul homme de lettres à abandonner les drames du théâtre pour vivre ceux d'une révolution. Fougueux combattant républicain, il sillonne Paris insurgé, tire sur les soldats du roi, va en mission à Soissons pour s'emparer, seul, d'une poudrière. « *Chez moi, l'homme littéraire n'était que la préface de l'homme politique.* » Cependant, cette révolution n'a pas profité à qui l'a faite, « cette jeunesse ardente du prolétariat qui allume l'incendie, il est vrai, mais qui l'éteint avec son sang ». Dumas connaît le désenchantement politique qui sonne le glas des illusions littéraires. Le romantisme n'a pas fait long feu, le passage à la Comédie-Française n'a constitué qu'une victoire éphémère. Rejetés par des comédiens qui répondent mal à leurs exigences de renouvellement dramatique, Hugo, Vigny et Dumas se replient sur les Boulevards.

En réponse au malaise qui l'habite, Dumas écrit *Antony*. Cette pièce-phare du mouvement romantique, dans laquelle l'auteur montre que « le coeur bat d'un sang aussi chaud sous un frac de drap que sous un corselet d'acier », fut peut-être le plus grand événement littéraire de son temps. « *C'est la situation psychologique de ses héros qui crée, soutient, accroît l'intérêt du drame [...]; il suffit à Dumas d'une chambre d'auberge où se rencontrent des gens en redingote pour émouvoir l'âme jusqu'au dernier degré de la terreur ou de la pitié. Il est maître en son art et a donné au théâtre des éléments nouveaux qui ont permis à toute une génération d'auteurs dramatiques de quitter les voies où le vieux mélodrame, où la tragédie caduque se traînaient en boitant et tombaient à chaque pas.* » (Maxime Du Camp, *Souvenirs littéraires*). Puis viendront de nombreuses pièces, dont *La Tour de Nesle* (1832), *Le Mari de la veuve* (1832), *Kean ou Désordre et Génie* (1836), *Caligula* (1837), *Mademoiselle de Belle-Isle* (1839).

> DUMAS & CIE Alors que paraît une première édition de son Théâtre (1834-1836), Alexandre Dumas commence à écrire des chroniques historiques. Après 1840, sa production prend un caractère industriel! Le mot « nègre » est utilisé pour la première fois pour désigner les nombreux collaborateurs dont il s'entoure et qui lui fournissent sujets et scénarios pour quatre-vingts récits, la plupart en feuilleton, parmi lesquels figurent les principaux chefs-d'œuvre du roman historique français : *Les Trois Mousquetaires* (1844), *Vingt ans après* (1845), *Le Vicomte de Bragelonne* (1848-1850), *Le Comte de Monte-Cristo* (1844-1845), *La Reine Margot* (1845). *Joseph Balsamo* (1846-1848), *Le Collier de la Reine* (1849-1850), *Ange Pitou* (1851), *La Comtesse de Charny* (1852-1855). Dumas se crée un genre, le roman théâtral historique, qui se développe par scènes admirablement dialoguées, où tout s'enchaîne, se déduit, vibre, intéresse, émeut et dont il est le maître incontesté, poussant sa faculté d'invention jusqu'au génie. « *Il a plus appris d'histoire au peuple que tous les historiens réunis.* » (Jules Michelet).

> UN GÉANT SUR LE DÉCLIN Quand survient la révolution de 1848, l'ancien combattant républicain ne s'enthousiasme plus. Il fonde pourtant un journal et se présente, sans succès, à la députation comme « ouvrier de la pensée ». Ses admirateurs le lisent, mais ne l'élisent pas... Poursuivi par ses créanciers, accablé de procès et rempli de désillusions, il voyage beaucoup, s'enflamme pour Garibaldi et la cause des rebelles italiens, leur fournit des armes et revient finalement en France où il tente une dernière conquête de Paris. Mais ses entreprises journalistiques durent peu; le vieil écrivain n'arrive pas à vendre ses récits, qu'il achève rarement. Épuisé, il meurt chez son fils, le célèbre auteur de *La dame aux camélias*. « *Pendant quarante ans cet esprit s'est dépensé comme un prodige. Rien ne lui a manqué; ni le combat, qui est le devoir, ni la victoire, qui est le bonheur.* » (Victor Hugo)

Anne-Marie Desbiens

01. Dumas, photo de Gustave Legray, 1859



OFFRE EXCLUSIVE AUX SPECTATEURS DE *KEAN* :

Abonnez-vous à la saison 2002-2003
et courez la chance de gagner votre abonnement!
En vous abonnant, le prix de votre billet de Kean sera déduit du coût total de votre abonnement.

Abonnement 866-8668 – www.tnm.qc.ca

KEAN Alexandre Dumas
L'ÉCHANGE Paul Claudel
LA NUIT DES ROIS Shakespeare
LES MANUSCRITS DU DÉLUGE Michel Marc Bouchard
DANSER À LUGHNASA Brian Friel
LA FACE CACHÉE DE LA LUNE Robert Lepage

Saison 2002-2003

La Presse
Affichage Astral Media



021.

KEAN
LE «MAUVAIS» GÉNIE

Edmund Kean est né en 1789, en Angleterre, de parents instables. Élevé par un oncle et une tante actrice, il acquiert les bases d'une formation théâtrale et d'une culture générale. À 4 ans, il tient le rôle de Cupidon dans un ballet de Navarre. Mais à cette famille d'adoption, il préfère la rue et vit la plus grande partie de son enfance en enfant abandonné. À 15 ans, il travaille comme jongleur et acrobate dans un cirque et se brise les deux jambes lors d'une chute. Acteur ambulant, il se joint à la compagnie de Samuel Jerrold. Les dix années qui suivront seront un difficile combat pour Kean. Ce dur apprentissage laissera des séquelles : une forte dépendance à l'alcool et un sentiment de frustration face à son manque de succès.



02.

En 1814, il fait ses débuts au Drudy Lane Theatre dans le rôle de Shylock (*Le marchand de Venise* de Shakespeare). Son triomphe est monumental; son interprétation est considérée comme un moment marquant de l'histoire du Drudy Lane. Du coup, il démode le style de jeu des autres interprètes-phare de l'époque, dont le célèbre Kemble, qui prendra sa retraite trois ans plus tard, laissant Kean seul au sommet. Il est destiné à avoir une influence profonde et durable sur l'art de l'interprétation. En 1820, Kean effectue une première tournée aux USA, où il reçoit un accueil enthousiaste. Passionnément admiré, il devient extrêmement impopulaire comme personnage public. Les huit dernières années de sa vie sont un lent suicide par l'alcool et autres excès. En mars 1833, alors qu'il interprète Othello face à son fils Charles en Iago, il s'effondre et meurt quelques semaines plus tard.

Anne-Marie Desbiens

01. Kean en Sir Giles Overreach I 02. Kean en Shylock I 03. Kean en Othello par Lambert I 04. Kean en Alanienouidet. 1826 I 05. Kean en Richard III



03.



04.



05.



KEAN



DE ALEXANDRE DUMAS



ADAPTATION DE JEAN-PAUL SARTRE

MISE EN SCÈNE (ET PROLOGUE)
DE RENÉ-DANIEL DUBOIS

DISTRIBUTION (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE)

JEAN ASSELIN	>> >	**Kean**
MARC BEAUPRÉ	>> >	**Domestique d'Eléna, Lord Mewill**
FRÉDÉRIC BLANCHETTE	>> >	**Garde du corps du Prince de Galles**
LUC CHAPDELAINE	>> >	**Le Prince de Galles**
MARTINE FRANCKE	>> >	**Amy**
GEOFFREY GAQUERE	>> >	**Domestique d'Eléna, Ami de Mewill, Phillips**
JACINTHE LAGUË	>> >	**Anna Damby**
JEAN-SÉBASTIEN LAVOIE	>> >	**Intendant d'Eléna, Darius**
DOMINIQUE LEDUC	>> >	**Eléna**
JEAN MARCHAND	>> >	**Salomon**
PASCALE MONTREUIL	>> >	**Gidsa, Fanny**
JEAN-LOUIS ROUX	>> >	**Comte de Koefeld**
MARC ST-MARTIN	>> >	**Domestique d'Eléna, un constable, le régisseur**

ÉQUIPE DE CONCEPTION

Assistance à la mise en scène et régie >> >	**Manon Bouchard**
Décor et accessoires >> >	**Gabriel Tsampalieros**
Costumes >> >	**Ginette Noiseux**
Éclairages >> >	**Guy Simard**
Musique originale >> >	**Michel Smith**
Conseillère en mouvement >> >	**Margie Gillis**
Conception des maquillages >> >	**Jacques-Lee Pelletier**
Perruques >> >	**Rachel Tremblay**

** L'entraînement vocal et le mime du personnage de Kean sont assurés par **Carl Béchard** et **Étienne Decroux**.

Les soirées...

26 septembre
*néo*média
la maîtrise des inforoutes

1er octobre
QUEBECOR MERRILL

3 octobre
Librairie Renaud-Bray

Gaz Métropolitain

COLLABORATEURS

À LA PRODUCTION

Stagiaire à la mise en scène
Anne-Catherine Schwamborn

> MUSIQUE
The Cossack Road To Dunau (trad.) interprété par **Le Chœur de l'Armée Rouge** Courtoisie de Disque Analekta (# An 28803). Avec la permission de Intermède Media Inc.

> DÉCOR
> RÉALISATION
Productions Yves Nicol Inc.
Chargé de projet **Benoît Frenière**
Chef soudeur **René Ross**
Menuisiers **Roland Brouillette**
Jean-Marc Touchette
Daniel Brunelle
Soudeurs **Martin Giguère**
Sacha Boulianne

> PEINTURE SCÉNIQUE
Longue-Vue Peinture Scénique Inc.
Chargée de projet **Martine Leblanc**

> RÉALISATION DES SCULPTURES
Trans-Formes L.M. Inc.
Chargé de projet **Fabien Tremblay**

> RECHERCHE INFOGRAPHIQUE
Ginette Beauchemin

> PHOTOS POUR INFOGRAPHIE
Viet-Nam Photographe **Nick Ut**
Associated Press
Ypres Photographe **W. L. King**
Library of Congress

> COSTUMES
Assistance aux costumes et chef d'atelier
Anne-Sophie Archambault
Coupe femme
Sylvain Labelle
Coupe homme
Charlotte Veillette
Couture
Lilian Kruip, Marika Landry, Francine Lebœuf, Veary Say, Saron Phin, Stessy Chenail
Chapeaux
Lucie Grégoire
Patine et peinture
Sylvie Chaput
Accessoires de costume
Normand Blais
Aide-couturière
Caroline Deschambault
Assistance aux perruques
Claude Trudel, Isabelle Roy

Le TNM tient à remercier
Jean-Philippe Goulet

ÉQUIPE DU TNM

Lorraine Pintal
Directrice générale et artistique

> PRODUCTION
Marc Lespérance
Directeur de la production
Patrick Belzile
Directeur technique
Marc Provencher
Directeur technique
France Ouellet
Adjointe à la production
Philippe Gaudreault
Assistant aux directeurs techniques

> COMMUNICATIONS / MARKETING / DÉVELOPPEMENT
Nadine Marchand
Directrice des communications, du marketing et du développement
Loui Mauffette
Attaché de presse
France Fournier
Directrice du service des ventes
Pascale Desgagnés
Coordonnatrice de la publicité et de la promotion
Valérie Veilleux
Adjointe aux relations publiques et au développement
Rémi Beaupré
Adjoint aux locations extérieures

> ADMINISTRATION
Paul Langlois
Directeur de l'administration
Geneviève Desautels
Directrice des ressources humaines
Monique Besner
Contrôleur
Geneviève Clavette
Technicienne comptable
Réjeanne Thériault
Adjointe à la direction
Catherine Dufort
Réceptionniste

> FINANCEMENT PRIVÉ
Pascale Charest (par interim)
Directrice adjointe du financement privé
Claire Bélanger
Directrice du financement privé
Solange Louisseize
Coordonnatrice aux campagnes annuelles et aux commandites

> EXPLOITATION DES SALLES
Jean-François Bernier
Surintendant de l'exploitation des salles

> SCÈNE
Gordon Page
Chef machiniste
Howard Abrams
Chef éclairagiste
Robert Zakrzewski
Chef sonorisateur
Jean-François Turgeon
Chef accessoiriste
Denise Lessard
Chef habilleuse

> SCÈNE (ÉQUIPE DES SORTIES DU TNM)
Charles Maher
Directeur technique
Benoit Lemieux
Chef machiniste
Bruce Johansen
Chef électricien et adaptation éclairages
Robert Lacroix
Chef sonorisateur
Patrick Carroll
Chef accessoiriste
Joan Lessard
Chef habilleuse

> PRÉPOSÉ(E)S AU TÉLÉMARKETING
Tounsia Besseyre
Chef d'équipe au télémarketing
Tania Baladi
Manon Brunet
Rémi Harvey
Jean Fleury

> BILLETTERIE / ABONNEMENT / VENTES AUX GROUPES
Ginette Mann
Chef d'équipe aux ventes

> PRÉPOSÉ(E)S AUX VENTES
Dominique Durand
Responsable de la vente aux groupes
Ève Bernard
Nadège Beaulieu
Marie-Hélène Côté
Sylvain Darveau
Pierre Drolet
Johanne Massé
Julie Pinson
Maryse Pothier
Cynthia Sorenson

> ACCUEIL
Rémi Beaupré
Chef d'équipe à l'accueil

> PRÉPOSÉ(E)S À L'ACCUEIL
Violaine Ballivy, Marie-Claire Bélanger
Marie-Pierre Blouin, Rémy Boucher
Guillaume Bourgault-Côté,
Normand Bréard, Maryse Carrière
Véronique Fauvelle
Julie Paule Ferron Gouin, Mireille Fink
Madeleine Fugère, Violaine Gauvreau
Sonia Gratton, Julien Larocque
Marjorie Lenneville, Isabelle Lévesque
Matthieu Marchand, Rose Normandin
Grégory Pratte, Maude Richard
Philippe Savard, Natalja Scerbina
Geneviève St-Louis,
Catherine Willemotte

> ENTRETIEN
Daniel Saint-Jean
Chef d'équipe de l'entretien

> PRÉPOS(É)S À L'ENTRETIEN
Rachid Belabbes, Paul Brossard
André Faleiros, Michel Gendron
Robert Mangaillou, Simon Villemure

> COLLABORATEURS AUX COMMUNICATIONS
Conception de l'affiche
orangetango
Photographe de l'affiche
Jean-François Gratton
Photographe de scène
Yves Renaud

> PROGRAMME
Conception
Loui Mauffette
Pascale Desgagnés
Coordination
Anne-Marie Desbiens
Conception graphique
orangetango
Rédaction
Anne-Marie Desbiens
Impression
Interglobe Montréal inc
Membre du Groupe
Transcontinental GTC Ltée

Imprimé sur du papier DOMTAR,
FIER PARTENAIRE DU TNM

> CYBER BULLETIN E COULISSE
Conception et développement
Néomédia
Rédactrice en chef
Frédérique Coulombe
Réalisation
Patrice Laporte
Magmaginaire

Les techniciens et habilleuses du TNM sont respectivement membres des sections locales 56 et 863 de l'Alliance internationale des Employés de scène et de théâtre (I.A.T.S.E.) affiliées à la Fédération des Travailleurs du Québec.

Le TNM est membre de Théâtres Associés Inc.

Les habits des placiers du TNM ont été créés par François Barbeau.



01.

L'ÉQUIPE DE CONCEPTEURS

Ginette Noiseux (qui collabore fréquemment avec RDD à la conception des costumes, également directrice générale et artistique de l'Espace GO depuis 1987); **Guy Simard** (véritable sculpteur de lumières qui travaille régulièrement au théâtre et à l'opéra, sur toutes les grandes scènes montréalaises et européennes); **René-Daniel Dubois**; **Michel Smith** (qui mène depuis 25 ans une carrière intense, multipliant les projets, dont la musique originale du *Tramway nommé Désir*, mis en scène par René Richard Cyr au TNM au printemps dernier.); **Manon Bouchard** (qui a assuré l'assistance à la mise en scène et la régie sur plusieurs des spectacles de RDD, et qui a travaillé notamment avec Alice Ronfard, Brigitte Haentjens, Louise Forestier et Paul Buissonneau); **Gabriel Tsampalieros** (dont on a pu apprécier l'excellente scénographie dans *L'Avare* de Molière, dirigé par Alice Ronfard, présenté en septembre dernier).

RENÉ-DANIEL DUBOIS : REPÈRES

Dramaturge, comédien, traducteur, scénariste, essayiste, professeur, narrateur, animateur télévisuel, poète et pamphlétaire.
Il a écrit de nombreuses pièces de théâtre (*Ne blâmez jamais les bédouins*, *Being at home with Claude*), et des articles, textes de réflexion et de science fiction, pour le cinéma, la télévision, la radio. Il a récemment adapté *La Trappe* d'Agatha Christie et *Des roches dans ses poches* de Mary Jones. Il a signé plusieurs mises en scènes, notamment *Les Guerriers* de Michel Garneau, *Le Roi se meurt* d'Ionesco et son texte *Being at home* with Claude (adapté pour le cinéma en 1992). Il a reçu le Prix du Gouverneur général du Canada en 1984 pour *Ne blâmez jamais les Bédouins*.

photographes 01. Yves Renaud 02. Jean-François Gratton

ENTRETIEN AVEC JEAN ASSELIN

SE MESURER À LA DÉMESURE...

Jean Asselin se voue à l'art théâtral depuis près de 40 ans. Avec passion, il en a exploré plusieurs dimensions, à titre de metteur en scène, enseignant, directeur artistique, comédien et mime. Pour cet homme de théâtre qui qualifie son parcours de «singulier», la marginalité de Kean n'est certes pas pour lui déplaire... À se mesurer aux géants, on grandit toujours un peu...

> PARCOURS

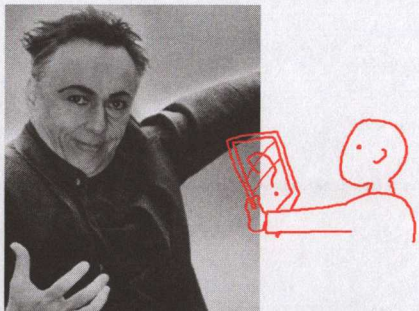
Jean Asselin assure depuis plusieurs années la direction artistique de la compagnie Omnibus, il partage temps et talent au jeu et à la mise en scène, tant au sein de sa propre compagnie que sur les grandes scènes de Montréal. À ce titre, mentionnons sa toute récente mise en scène de *La Trappe* d'Agatha Christie (Théâtre du Rideau Vert, 2002), *Le Roi Lear* de Shakespeare, que les spectateurs du TNM ont pu voir en 1992 et *Le cycle des rois* (1998) qui a remporté plusieurs prix. Comme comédien, il compte à son actif d'importantes collaborations, que ce soit à la scène ou à la télévision. Parmi celles-ci, soulignons, au théâtre, *L'Heureux Stratagème* de Marivaux (2000) dirigé par François Barbeau, *Un fil à la patte* de Feydeau (1998) dans une mise en scène de Daniel Roussel et sa remarquable interprétation de Mister Moreen dans *Le Précepteur* de Michael Mackenzie (1994) dont il a assuré la mise en scène. À la télévision, il s'est joint au équipes de *Marguerite Volant*, *Bouscotte* et *Fred-dy*.

«Pour moi qui ai toujours aimé la rareté, la singularité, les rôles injouables, j'ai été séduit par le personnage de Kean. C'est extraordinaire de jouer un personnage qui ne nous ressemble pas! Moi qui suis cérébral, voire pragmatique, il m'est totalement étranger par son côté mythique : basé sur ses instincts pour être vrai, branché sur sa souffrance pour créer... Toute ma démarche professionnelle, ma réflexion sur le jeu corporel, me mènent vers une approche très rationnelle. Au corps exalté, je privilégie le corps qui fait sens. Mais comme on voit beaucoup mieux ce qu'on n'est pas, ça me permet de bien percevoir sa nature, sa démesure...»

«La perspective de jouer un personnage très important où j'aurais l'occasion d'exprimer mon parti pris par rapport au jeu, corporellement et vocalement, m'a séduit d'emblée. Le mime, c'est un corps qui transgresse la parole; ce n'est pas un négation du langage mais une façon de trouver un comportement humain qui implique les mêmes vertus poétiques que le langage, un corps qui soit signifiant. De la même façon, en jouant Kean, je m'attache à donner un sens dans le comportement. Et comme René-Daniel Dubois donne beaucoup de liberté au personnage, je me sens comme un poisson dans l'eau, là-dedans!»

«Le respect et la complicité sur lesquelles est basée notre relation permet un véritable échange. J'adhère totalement à sa relecture de la pièce : on passe de l'anecdote à l'histoire, du personnel au social. Il faut que le spectateur qui regarde se sente concerné. Et moi, je dois en être le vecteur.»

Propos recueillis et mis en forme par Anne-Marie Desbiens



LES COMÉDIENS



01.

MARCBEAUPRÉ > 01.

Marc Beaupré cumule plusieurs expériences à la scène professionnelle. Au théâtre, il a joué dans *Une si belle chose* de Jonathan Harvey (2001), *Agromorphobia* d'Olivier Choinière (2001) qui y a signé également *Tsé-Tsé* (2000). Au Théâtre Denise-Pelletier, il était de *La Reine morte* de Montherland (2000). Mentionnons sa collaboration avec le Théâtre des Osses (Suisse) à l'occasion de *Frank V* de Friedrich Dürrenmatt (2000) et *Le Triomphe de l'amour* de Marivaux (1999). Inoubliable dans la série *Deux frères*, on l'a remarqué dans *L'ange de goudron* de Denis Chouinard (2000).

FRÉDÉRICBLANCHETTE > 02.

Ce jeune comédien partage temps et talent entre le jeu, l'écriture, la mise en scène et la traduction! Son travail de création est lié au Théâtre ni plus ni moins, pour lequel il a écrit cinq courtes pièces et traduit plusieurs autres, dont trois d'entre elles figurent à sa liste de mises en scène et dans lesquelles il a joué : *L'Ancien Quartier* de David Mamet (2001), *Histoire ancienne* de David Ives (2001) et *Quatre chiens sur le même os* de John Patrick Shanley (2002). Au théâtre, il était de la reprise de *Trick or Treat* de Jean-Marc Dalpé (2000) et de *Chacun sa vérité* de Pirandello (1999). À la télévision, on a pu le voir dans plusieurs téléromans, dont *Catherine*, *Emma* et *Fred-Dy*. En janvier 2003, il signera la mise en scène de *Cheech* de François Létourneau au Théâtre de La Manufacture.



02.



03.

LUCCHAPDELAINE > 03.

Depuis le début de sa carrière professionnelle en 1999, Luc Chapdelaine a investi la scène culturelle montréalaise. À preuve, en trois petites années, il compte déjà à son actif huit productions théâtrales. Mentionnons ses plus importantes collaborations au théâtre : *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare (TNM, 2000) dans une mise en scène de Yves Desgagnés qui l'a également dirigé dans *Popcorn* de Ben Elton (2000); *Being at home with Claude*, texte et mise en scène de René-Daniel Dubois (2000), dans laquelle il a offert une performance inoubliable; *Cul sec* de François Archambault (2001) et le récent *Amphitryon* de Molière (2002), dans laquelle il jouait le rôle titre. Au petit écran, on peut le voir dans *Le Monde de Charlotte*, *Watatatow* et prochainement dans la série *Bunker*.

photographes 01. Maxime Côté I 02. Maxime Côté I 03. Laurent Konyalian I 04. Marc Dussault I 05. Maxime Côté I 06. Harold Fortin



04.

MARTINEFRANCKE > 04.

En plus de dix ans de carrière, Martine Francke a multiplié les expériences, tant à la scène qu'à la télévision. Au théâtre, on a pu la voir dans près de vingt productions dont *Le Malade imaginaire* de Molière (2000-01), *Talk Radio* d'Erik Bogosian (1997-98), *Comme il vous plaira* de Shakespeare (1994), dans laquelle son interprétation de Rosalind lui a valu le prix de la meilleure comédienne. Pour Martine Francke, il s'agit d'une troisième incursion dans l'univers de René-Daniel Dubois, puisqu'elle a joué sous sa direction dans *Le roi se meurt* d'Ionesco (1999) et interprété l'un de ses textes, *Julie* (1993-94), un spectacle solo. À la télévision, elle s'est jointe aux équipes de *Maux d'amour*, *Rue L'Espérance*, *Cher Olivier*, *Cornemuse* et *le National d'Impro* du Festival Juste pour rire), entre autres. Elle s'est également révélée dans la chanson avec le spectacle *Monique avant Leyrac* présenté dans le cadre des Coups de cœur francophones ainsi qu'au Théâtre Corona.



05.

GEOFFREYGAQUERE > 05.

Ce jeune comédien qui nous vient de Belgique a complété des études au Conservatoire Royal de Bruxelles, où il s'est mérité le Prix d'art dramatique et le Premier prix d'interprétation poétique. Récemment diplômé de l'École nationale de théâtre à Montréal (2000), Geoffrey Gaquere connaît les mêmes heureux débuts, mais cette fois, au Québec! De ses multiples expériences à la scène montréalaise professionnelle, mentionnons *L'Arche* (2000), *La Reine morte* (2000), *Communication à une Académie* (2000), *Five Wolf Deavtof Circus* (2001), *L'Avare* (TNM, 2001), *Ode Maritime* (2002) et *Vingt mille lieues sous les mers* (2002). Côté télévision, on l'a vu dans *Emma* et au cinéma, dans *Les Petits Cagney*, *Kosovo Love*, réalisés par Denis Côté, et *Un crabe dans la tête* réalisé par André Turpin.

JACINTHELAGUË > 06.

Récemment diplômée de l'École nationale de théâtre, cette jeune comédienne présente une feuille de route bien remplie! Les spectateurs du TNM l'auront vu dans les rôles de Calypso et Mélantho dans *L'Odyssée* (2000) mise en scène de Dominic Champagne, et sous les traits de Mariane dans *L'Avare* (2001) sous la direction d'Alice Ronfard avec qui elle a travaillé une première fois dans *Floes* de Sébastien Harrison (2001) où elle a interprété Lady Franklin, pièce également diffusée sur les ondes de Radio-Canada. Jacinthe Laguë se voue également au chant (c'est à elle que l'on doit le chant de l'indicatif musical de la série *Sous le signe du lion*) et au piano, instrument qu'elle joue depuis 20 ans



06.

07.



JEAN-SÉBASTIENLAVOIE > 07.

Issu de la promotion 1999 du Conservatoire d'art dramatique de Montréal, ce jeune comédien débute une carrière qui promet d'être des plus actives avec plus d'une dizaine d'interprétations à son actif en seulement trois ans! Parmi celles-ci, mentionnons sa participation à *Agromorphobia* de Elvire O'Connor dans une mise en scène d'Olivier Choinière (2001) et *La Langue du caméléon* de Raynald Robinson (Théâtre Le Clou, en tournée depuis 2000). Au TNM, les spectateurs ont pu le voir dans *Les Joyeuses Commères de Windsor* (2002) et *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare (2000), toutes deux dirigées par Yves Desgagnés. Il vient tout juste de terminer les représentations de *Jocelyne est en dépression*, texte et mise en scène d'Olivier Choinière.

DOMINIQUELEDUC > 08.

Depuis près de quinze ans, la présence lumineuse de Dominique Leduc s'est manifestée avec constance aussi bien sur la scène qu'au petit et grand écran. Au théâtre, elle a joué dans plusieurs productions, dont *Les Trois Mousquetaires* d'Alexandre Dumas (2001), dans laquelle elle personnifiait la Reine Anne d'Autriche. Elle fut également Germaine dans *Tit-Coq* de Gratien Gélinas (1999) et Éliante dans *Le Misanthrope* de Molière au TNM. Cofondatrice du regroupement d'artistes Momentum et codirectrice artistique de la compagnie pendant plusieurs années, elle a participé à la majorité de ses productions à titre de comédienne et de conceptrice de spectacles. À la télévision, on a pu la voir notamment dans *Cauchemar d'amour*, *Virginie*, *Asbestos* et *Cornemuse*. Au cinéma, elle s'est jointe aux équipes de *Love-moi* réalisé par Marcel Simard et *Revoir Julie* de Jeanne Crépeau dans lequel elle tenait le rôle principal.

08.





09.

JEANMARCHAND > 09.

Depuis plus de vingt ans, Jean Marchand connaît une double carrière des plus actives, tant comme musicien que comédien. Au théâtre, il a joué dans une trentaine de productions, dont *2 pianos, 4 mains* (joué à Montréal, en province et à San Francisco), *Hamlet* de Shakespeare, *Elvire/Jouvet 40* de Brigitte Jacques, *Je vous écris du Caire* de Normand Chaurette, *Floes* de Sébastien Harrison et au TNM, dans *Le songe d'une nuit d'été* et *Les Bas-fonds* de Gorki. À la télévision, il a été de la distribution de plusieurs téléromans et séries, notamment *Sir Wilfrid Laurier*, *Paparazzi*, *Réseau* et *Trudeau*. Au cinéma, mentionnons ses participations aux films *Le Chemin* de Damas et *Jésus de Montréal*. Comme auteur et pianiste, il a créé *Moi, Bertold Brecht* avec Monique Mercure ainsi que *Je persiste et signe... Jacques Brel* avec Danielle Oddera et *La tour Eiffel qui tue*, présentés à Montréal et à Paris. On l'a également vu aux côtés de Monique Leyrac dans *1900* et la reprise de *Nelligan*.

photographes 07. Maxime Côté I 08. André Panneton I 09. Paul-Émile Rioux I 10. Noémie Da Silva I 12. Laurent Konyalian



10.

PASCALEMONTREUIL > 10.

Cette jeune comédienne a connu plusieurs expériences professionnelles la menant du jeu au chant, puisqu'elle a participé à plusieurs comédies musicales pour enfants. À la scène, elle s'est jointe aux distributions de *Molière…trois farces* mis en scène par Joseph St-Gelais (1997), *Les Sorcières de Salem* (1998) dirigé par Lorraine Pintal au TNM, *L'Autoroute* de Dominique Parenteau-Leboeuf mise en scène de Gervais Gaudreau, qui la mène du Québec en Europe (1999) et *Intérieur* de Maeterlinck (2001), signé Denis Marleau. Pour la télévision, elle a prêté son talent à quelques séries, notamment à *Opération Caméléon*. Dès l'automne, elle personnifiera Snoro dans l'émission jeunesse *Macaroni Tout Garni.*



11.

JEAN-LOUISROUX > 11.

Metteur en scène, auteur, comédien et directeur d'organismes culturels, Jean-Louis Roux est présent dans le milieu culturel depuis 60 ans. Cofondateur du TNM – il en a été aussi secrétaire général (1953-1963) et directeur artistique (1966 1982) – il a joué dans sa toute première pièce, *L'Avare* de Molière en 1951 et, depuis, s'est produit dans près de soixante-quinze de ses productions. Jean-Louis Roux a signé la mise en scène d'une cinquantaine de pièces et a également traduit et adapté plusieurs autres œuvres. Il a participé à quelque cinquante séries et dramatiques pour la télévision et à plusieurs productions cinématographiques. Homme de théâtre engagé, il a assuré la direction générale de l'École nationale de théâtre du Canada (1982-1987) et reçu moult prix (Prix Denise-Pelletier, Compagnon de l'Ordre du Canada, Chevalier de l'Ordre national du Québec) et occupé maintes fonctions (sénateur, lieutenant-gouverneur du Québec). Depuis 1998, il est président du Conseil des Arts du Canada.

MARCST-MARTIN > 12.

Ce jeune comédien fraîchement diplômé de l'École nationale de théâtre (2000) connaît des débuts fort prometteurs! En plus d'avoir multiplié les collaborations avec le Théâtre Parminou, il a également joint les équipes de *L'Oiseau vert* de Gozzi (Théâtre de La Roulotte), de *Pot-pourri* de Patrick Quintal (Théâtre du Double Signe), ainsi que celle des *Trois Mousquetaires* d'Alexandre Dumas (Théâtre Denise Pelletier, 2001). Il tenu le rôle de Junior dans *Les Voisins* de Claude Meunier et Louis Saïa présenté à la Compagnie Jean-Duceppe, qui a fait l'objet d'une tournée provinciale. L'été dernier, il jouait dans *Amis à vie*, une comédie de Chantal Cadieux présentée au Théâtre du Vieux-Terrebonne. Côté télévision, on a pu le voir dans la série *Quadra* de Jean-Claude Lord, dans *Catherine* et dans l'émission jeunesse *Les Chatouilles IV* et *V*. Au cinéma, mentionnons son interprétation au long métrage *L'ange de goudron* réalisé récemment par Denis Chouinard.

12.



L'ENVERS DU DÉCOR

SOIRÉE BÉNÉFICE 2002

«Cette soirée est la preuve de notre attachement profond au TNM…» Janine Sutto

La Soirée Bénéfice 2002 était l'occasion parfaite pour clôturer en grand les festivités qui ont souligné les 50 ans du TNM. Imaginez, lorsqu'en 2050, nous représenterons la primeur de cette soirée, le film de Jean Claude Labrecque et d'Yves Desgagnés, « Un théâtre dans la cité : Le TNM » qui rendait hommage à ses pionniers! Encore une fois, Merci à DOMTAR et à tous les invités qui ont marqué de leur présence cette soirée mémorable! Rendez-vous le 28 avril prochain pour la tenue de notre Soirée Bénéfice 2003 qui se greffera aux représentations de *Danser à Lughnasa* et qui empruntera à l'Irlande sa magie et ses mystères.



01.



02.

NOUVEAUTÉ CETTE ANNÉE : LES LUNDIS DU TNM

Afin de privilégier la rencontre entre le public et les créateurs du spectacle, le TNM a instauré des rencontres avec les metteurs en scène invités. **Le premier de ces rendez-vous a lieu le 16 septembre à 19h** au Café du Nouveau Monde, où vous aurez le loisir d'échanger avec René-Daniel Dubois, dans une atmosphère chaleureuse et accueillante.

CÉLÉBRER LA CULTURE

Dans le cadre des Journées de la Culture, le TNM présente une lecture publique le dimanche 29 septembre à 13h : *Barbe-Bleue, l'espoir des femmes* de l'auteure Dea Loher. La mise en lecture, assurée par **Alice Ronfard**, réunira plusieurs comédiens, dont Henri Chassé, Jacinthe Laguë, Louise Laprade et Christiane Pasquier. Cette activité sera suivie d'une visite de la scène et des coulisses. Au plaisir de vous accueillir!

01. **Lorraine Pintal** avec les coprésidents d'honneur de la Soirée : **Jacques Girard**, Président du Conseil Domtar et **Janine Sutto**, comédienne. I 02. Les invités lors du cocktail

UN FRANC SUCCÈS POUR MOLIÈRE EN PLEIN AIR

Si l'été signifie pour beaucoup une période de vacances bien méritées, le TNM, lui, n'a pas chômé! La deuxième édition de Molière en plein air s'est de nouveau soldé par un franc succès. Suite à l'engouement démontré par le public pour cet événement (lors de sa première édition en juillet 2001), la même équipe de création s'est de nouveau réunie pour créer, cette saison-ci, une autre farce de Molière, Le mariage forcé, mettant en scène la Troupe des Jeunes comédiens du TNM, formée de dix finissants des écoles de théâtre. Jouées à guichets fermés, les douze représentations données du 12 au 18 juillet ont suscité autant de plaisir sur scène que dans la salle!



03.

03 Derrière : Dominique Leclerc, Joachim Tanguay, Patrick Beauchemin, Antoine Bertrand, Caroline Bouchard Avant : Olivier Morin, Marie-Ève Des Roches, David-Alexandre Després

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION...

L'équipe du Théâtre du Nouveau Monde tient à remercier chaleureusement Madame Marie Tifo, comédienne, ainsi que Madame Ida Teoli, chef des communications, Bell Canada, pour leur précieuse contribution à titre d'administrateurs à la Fondation du TNM. Le Conseil d'administration est fier d'accueillir Monsieur Jean-Yves Leblanc, président du conseil de Bombardier. Bienvenue à Monsieur Leblanc.

MERCI À PETRO-CANADA

Les matinées étudiantes du Théâtre du Nouveau Monde sont rendues possibles grâce à la participation de Petro-Canada. Depuis quelques années déjà, le TNM accueille les étudiants du niveau secondaire les mercredis à 14 h afin qu'ils assistent aux représentations des différentes productions de la saison. Après le spectacle, les élèves ont l'opportunité de participer à une discussion en compagnie des comédiens et des concepteurs de la pièce, ce qui est toujours apprécié des uns et des autres.

Le Théâtre du Nouveau Monde remercie Petro-Canada de permettre ainsi au jeune public de s'initier à l'univers théâtral.
Pour plus de renseignements, composer le 866-8668 poste 3

LE CAFÉ DU NOUVEAU MONDE



Restaurant • bar
café sur deux étages
Pour prendre un repas, un déca ou un en-cas, en groupe ou en solo.
Réservations 866.8669



01.

LE TNM PREND LA ROUTE ET VOIT DU PAYS!

À l'arrivée de l'automne, le TNM prend la route pour les **Sorties du TNM**. Dès le 19 septembre, ***L'État des lieux*** de Michel Tremblay visitera plusieurs villes, dont le Théâtre français du CNA (du 19 au 23 septembre) et le Théâtre français de Toronto (du 6 au 23 novembre). Pour cette reprise, la merveilleuse Rita Lafontaine passe le flambeau a la grande comédienne Béatrice Picard. Quant au personnage du pianiste, créé par Denys Paris, on a fait appel au talent de Roger La Rue qui avait déjà repris le rôle pour une quinzaine de représentations lors de la création.

CYBER BULLETIN

Pour de l'information exclusive, des rencontres avec les artistes et les metteurs en scène, et des images de l'arrière-scène, recevez gratuitement, sept fois par année, le cyber bulletin du TNM. Visitez notre site au **www.tnm.qc.ca** et inscrivez-vous dès maintenant.

écoulisse

Hydro Québec FIER PARTENAIRE DU eCOULISSE

MADAME DURAND SUR LES AILES DU TNM!

Bravo à madame France Durand qui s'envolera pour Paris! Grâce a l'Agence de voyage Les Halles, notre abonnée chanceuse se mérite un voyage d'une semaine pour deux personnes, des billets de spectacles et des guides touristiques. Toute l'équipe du Théâtre du Nouveau Monde lui souhaite bon voyage!

Agence des Halles Agence de voyages

Agence Les Halles : 450-348-7474

Gaz Métropolitain présente les sorties du TNM

> L'ÉTAT DES LIEUX

Ste-Foy **16 et 17 octobre** (Salle Albert-Rousseau)
Chicoutimi **19 octobre** (Auditorium Dufour)
Trois-Rivières **22 octobre** (Salle J. Antonio Thompson)
Drummondville **24 octobre** (Centre Culturel)
Granby **26 octobre** (Théâtre Palace)
Sherbrooke **29 octobre** (Salle Maurice-O'Bready)
Laval **1er et 2 novembre** (Salle André-Mathieu)

> KEAN

Sherbrooke **12 novembre** (Salle Maurice-O'Bready)
Trois-Rivières **14 novembre** (Salle J. Antonio Thompson)
Drummondville **16 novembre** (Centre Culturel)
Sainte-Foy **19 et 20 novembre** (Salle Albert-Rousseau)
Chicoutimi **23 novembre** (Auditorium Dufour)
Laval **26 novembre** (Salle André-Mathieu)
Granby **28 novembre** (Théâtre Palace)
Gatineau **30 novembre** et **1er décembre** (Maison de la Culture)

Voici le résultats des votes des spectateurs pour :
L'État des lieux de Michel Tremblay, mis en scène par André Brassard, présenté au TNM au printemps dernier.

40 %
40 %
14 %
6 %

01. **Kathleen Fortin, Béatrice Picard, Marthe Turgeon** photographe **Yves Renaud**


présenté par Financière Sun Life
L'ÉCHANGE
DE PAUL CLAUDEL MISE EN SCÈNE MARTIN FAUCHER
AVEC MARKITA BOIES + PIERRE COLLIN + MAXIM GAUDETTE + MACHA LIMONCHIK
NOTRE PROCHAIN SPECTACLE DÈS LE 29 OCTOBRE
RÉSERVATIONS : 514.866.8668 WWW.TNM.QC.CA
La Presse
TNM

FONDATION DU THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

> NOUS TENONS À REMERCIER TOUS NOS GÉNÉREUX DONATEURS

CAMPAGNE MAJEURE DE FINANCEMENT - 50E ANNIVERSAIRE

> 75 000$ et plus

Banque Nationale du Canada
Fondation J. W. McConnell
Power Corporation du Canada

> 50 000$ à 75 000$

Anonyme
Bell Canada
Cascades Inc.
Fondation J. Armand Bombardier

> 25 000$ à 50 000$

Banque de Montréal
Banque Laurentienne
Hydro-Québec

> Moins de 25 000$

Banque Royale du Canada
Cognicase
Ernst & Young
Groupe Canam Manac
Holding OCB Inc.
Pratt & Whitney Canada
Société financière Desjardins-Laurentienne

CAMPAGNE FAMILLE 2001-2002

Les sociétés

Affichage **Astral Média**
Agence **Goodwin inc.**
AGTI Services Conseils
Allan Rocko Pictures Inc.
Banque Nationale de Grèce
Caisse populaire de **Radio-Canada**
Cirque du Soleil Inc.
Claude Beaulieu Sports Inc.
Communication **Claire Lamarche Inc.**
Fontaine De Lamirande
Agents Artistiques
Gestion Côté Gauthier
Groupe **CGI Inc.**
Inexcon Inc.
La compagnie de théâtre **Il va sans dire...**
La Société canadienne de Sel, Limitée
Leméac Éditeur Inc.
Les Communications Daniel Meyer Enr.
Les Éditions Musicales **AGM Ltée**
Les Productions **Aglaé Enr.**
Les Productions **Émile Gaudreault Inc.**
L'Équipe **Spectra Inc.**
Macha Grenon Inc.
Marmalou Musique Inc.
Perceval Film Inc.
Pharmacie **Oanh Nguyen Enr.**
Pôle Air Aviation Inc.
Productions **Circulaire Inc.**
Productions **Yves Nicol Inc.**
9059-3260 Québec Inc.
Robert Lepage Inc.
Sico Inc.
Vincent Pastena Mode et Scène Inc.

Les individus

Francis **Aboussouan**
Joan **Aird-Jacobsen**
Bernard **Amyot**
Denise **Angers**
Joe **Aragona**
Madeleine **Arbour**
Denys **Arcand**
Colette **Arel**
Pierre **Asselin**
Jacques **Aubin**
Alan **Barrett**
Huguette & Jean-Paul **Baty**
Marie-Françoise **Beauchamp**
Lucie **Beaudoin**
Suzanne **Bégin**
Réal **Benoît**
Serge **Benoît**
Carole **Bessette**
Jean-Guy **Bibeau**
Lise **Bigras**
Reynald **Bigras**
Lise **Bisson**
Daniel **Bissonnette**
Jean **Bissonnette**
Ghislaine **Blanchette**
Denise **Bombardier**
Rémi **Bouchard**
Maud **Bouchard-Tardif**
Léopold **Boucher**
Denis **Boudrias**
Denise **Boule**
Claude **Bourgault**
Denise **Bourgeois**
Yvon **Bousquet**
Jeannine **Bouvier**
Anne **Boyer**
Michelle **Brière**
Jean-Claude **Brochu**
Richard **Brouillet**
Alan **Brown**
James **Brunton**
Paul **Buissonneau**
Cécile **Cadieux**
Douglas **Campbell**
Pierre **Castonguay**
Ines **Chamaki**
Denis **Chamberland**
Robert **Charbonneau**
Diana **Chouinard**
Robert **Collerrette**
Gaétane **Collette**
Louise **Collette**
Jeanine **Cool**
Madeleine **Corbeil**
Ruby **Cormier**
Céline **Cossette**
Michel **Côté**
Jean-Paul **Coulombe**
Arlette **Cousture**
François **Croteau**
Danielle **Cyr**
Denise L. **Dagenais**
Claire **Dalme**
Aida **Daoud**
Albert **Day**
Claudette **Demers**
Clément **Demers**
Marcel **Deneux**
Renée **Desautels**
Yvon **Deschamps**
Louise **Deschâtelets**
Lise **Deslauriers**
Aline **Des Roches**
Marc **Desrosiers**
Marthe **Désy**
France **Dion**
Céline **Doré**
Thérèse **Doyon**
Lucette **Drolet**
Éric **Drouin**
Nicole **Drouin**
Frédéric **Dubé**
André **Ducharme**

Claude **Ducharme**
Jacques Raymond **Ducharme**
Richard C. **Duchesneau**
Louise-Aimée **Dufour**
Réjeanne **Dupuis**
Suzanne **Durand**
Jean-Guy **Durocher**
Louisette **Dussault**
Murielle **Dutil**
Roch **Dutil**
François **Espie-Bourseau**
Richard **Fecteau**
Konrad **H. Fillion**
France **Fiset**
Lucie **Forget**
Michael M. **Fortier**
Stefane **Foumy**
Edgar **Fruitier**
Jean-Claude **Gagnier**
Carl **Gagnon**
Lisette **Gagnon**
Odette **Gagnon**
Pierre **Gagnon**
Laurent **Garel**
Catherine **Gaucher**
Jean-Claude **Gaumond**
Normand **Gauthier**
Pierre **Gauvreau**
Carmen **Geoffroy**
Roland **Girard**
Paul **Gobeil**
L'Honorable Alan B. **Gold**
Daniel **Gourd**
Suzanne **Graham**
Louis-Philippe **Grenier**
Julius **Grey**
Lucille C. **Groulx**
Francine **Grunberg**
Alain **Guérin**
Jacques **Guilbault**
Thérèse **Guyer**
Carolle **Hamel**
Norman **Helms**
Jeanne **Hurteau**

Jean **Italiano**
Marie **Julien**
Maryvonne **Kendergi**
Pierrette **Lacoste Caron**
Gilles **Laflamme**
Lucie **Laflèche**
Paul-André **Lafleur**
Lucien **Lajoie**
Fernand **Lalonde**
Geneviève **Lalonde**
Mimi **Lalonde**
Joanne **Lalumière**
Bernard **Lamarre**
Pierre **Lampron**
Muriel **Langlois**
Charles **Lapointe**
Jocelyn **Lapointe**
Roland **Laroche**
Jacques **Larose**
Johanne **Lauzon**
Victor **Lavie**
Jacqueline **Lavoie**
Robert **Lavoie**
Thérèse **Leblanc**
François **Leduc**
Julie **Lefebvre**
Alain **Lefevre**
Marie **Lefrançois Vibien**
Jean-Marc **Lemay**
Sylvie **Léonard**
Danielle **Lepage**
Danielle **Letourneau**
Normand **Lévesque**
Suzanne **Levesque**
Monique **Lortie**
Julien **Mackay**
Micheline **MacDermott**
Roger **Mainville**
Gabriel **Malhamé**
Jean-Luc **Malo**
Nathalie **Marceau**
Claudette **Marcotte**
Maxim **Martin**
Martin **Masse**

François **Mauffette**
Louise **Mauffette**
Julien **McDuff**
Jean-Marie **Ménard**
Marie **Michaud**
Georgette **Minville**
Diane **Moffett**
Hans et Jane **Moller**
Marie-France **Morin**
Margo **Nolet**
Julian **Olson**
Philippe **Pagé**
Richard **Pagé**
Aubert **Pallascio**
Thérèse **Papillon**
Guy **Paquette**
Gilles **Pelletier**
Jean-Nicolas **Pelletier**
Yves **Pépin**
Gilles **Perreault**
Mireille **Pilon**
Monique **Pilon**
Gérard **Poirier**
Louise **Portal**
Marie-Eve **Pouliot**
Daniel **Proulx**
Danielle **Proulx**
Évelyne **Proulx**
Huguette **Proulx**
Sylvie **Prud'homme**
Guy **Quenneville**
Manon **Ratte**
Louise **Renaud**
André **Rivard**
Michèle **Robert**
Daniel **Rocheleau**
Micheline **Rolland**
Jean-Pierre **Ronfard**
Lucille **Ross**
Jean **Roussy**
Marc **Roy**
Marc **Roy**
Gilbert **Rozon**
Louise **Saint-Amour**

Johanne **Sainte-Marie**
Marielle **Sarrazin**
Gérald **Séguin**
Claude **Simard**
Gilles **Sirois**
Hélène M. **Stevens**
Marie José **Thériault**
Suzanne **Verstraete**
Nicolas **Thériault Viger**
Marie **Thibault**
Colette **Tougas**
Lise **Tremblay**
Louise **Tremblay**
Suzanne **Tremblay**
Réal **Trudel**
Robert **Trudel**
Jean-François **Vaillancourt**
Thomas **Vamos**
Gilles **Villemure**
Patsy **Willett**
Moira **Wylie**
Samia **Zehil**
Georgette **Zimek**

CONSEIL D'ADMINISTRATION

> COMITÉ EXÉCUTIF

Président
Jean Houde Premier vice-président Affaires corporatives
Banque Nationale du Canada

Vice-président
Claude Corbo Professeur, UQAM

Trésorier
Guy LeBlanc Premier vice-président et directeur général
PricewaterhouseCoopers Securities

Secrétaire
Jean-Pierre Belhumeur Avocat associé, Stikeman, Elliott

> ADMINISTRATEURS

Joanne Chevrier
Chef Communication-marketing
Hydro-Québec

Normand Chouinard
Comédien

François Forget
Vice-président, directeur de la création
Cossette Communications/Marketing inc.

Carole Gagné
Directrice, événements corporatifs
Banque Nationale du Canada

Marc Grégoire
Vice-président et associé
Marketing et communications
Le cabinet de relations publiques
NATIONAL

Fernand Lalonde
Avocat, Pouliot Mercure

Joanne Lalumière
Associée et directrice exécutive
BCP Consultants inc.

Jean-Yves Leblanc
Président du conseil
Bombardier Transport

Cindy Lipomanis
Vice-présidente
Communications corporatives
Le Groupe CGI inc.

Monette Malewski
Vice-présidente
Agence d'assurance M Bacal inc.

Raynald Petit
Directeur de comptes, BOS

Lorraine Pintal
Directrice générale et artistique
Théâtre du Nouveau Monde

Hélène Tellier
Vice-présidente
au développement des affaires
Groupe Transcontinental GTC

LE TNM TIENT À REMERCIER

Conseil des arts et des lettres Québec
Conseil des Arts du Canada
Canada Council for the Arts
Conseil des Arts de Montréal

> LES GRANDS SOCIÉTAIRES DU TNM

Affichage Astral Media
Banque Laurentienne
Banque Nationale du Canada
Domtar Inc.
Financière Sun Life
Gaz Métropolitain
Hydro-Québec
La Presse
Néomédia

> LES SOCIÉTAIRES DU TNM

ABB
Bombardier Inc.
Librairie Renaud-Bray
Petro-Canada
Pratt & Whitney Canada
Quebecor Merrill
Samson Bélair Deloitte & Touche
ZAQ, Solutions interactives

> LES ASSOCIÉS DU TNM

Direct Impact

> NOS ABONNÉS PREMIÈRE LOGE

Acier AGF Inc.
Agence d'assurances M. Bacal Inc.
Art-Tec Inc.
Banque Nationale du Canada
BCP Consultants Inc.
Bell Canada
BNP Paribas (Canada)
La Brasserie Labatt Limitée
Coopérative fédérée de Québec
Dancosse Brisebois, Avocats
Emerson Electric
Gestion Placements TR Inc.
Goodhue & Associés
Groupe Compass (Québec) Ltée
Imperial Tobacco Canada
Le Groupe CGI Inc.
Raymond Lafontaine
Placements Franklin Templeton
PricewaterhouseCoopers
Stikeman Elliott
Télésystème Ltée
Tours Chanteclerc
Woods & Associés